

PROGRAMA INTERNACIONAL 19

Dimecres, 25 de novembre
17 hores
Teatre Zorrilla



PRESENTE IMPERFECTO

Argentina, 2015 – 15'00" – Ficcio

Direcció i guió: Iair Said

Fotografia: Julián Ledesma

Música: Rosario Ortega, Sofía Vítola, Joaquín Vítola

Intèrprets: Iair Said, Katia Szechtman, Vladimir Duran,
Agostina López, Marcelo Szechtman, Esteban Lamothe

Producció: Laura Huberman

Productora: Laura Cine, Gale Cine

Distribuidora: Marvin&Wayne

fest@marvinwayne.com

És l'aniversari del Martín. Un regal confús el portarà a reflexionar i pensar sobre com el veu la gent.

Es el cumpleaños de Martín. Un regalo confuso le llevará a reflexionar y pensar sobre cómo le ve la gente.

It's Martín's birthday. A confusing present will lead him to reflect and think about how other people see him.



AUBADE

Suïssa, 2014 – 05'25" – Animació

Direcció i guió: Mauro Carraro

Música: Mich Gerber

Producció: Nicolas Bulet

Productora: Nadasdy Film

Distribuidora: Autour de Minuit

nbulet@nadasdyfilm.ch

Un sol negre s'alça al llac Lemán. En una escena surrealista il·luminada des del darrere, banyistes i ocells són testimonis de l'espectacle de l'alba, hipnotitzats per la música d'un violoncel.

Un sol negro se alza sobre el lago Lemán. En una escena surrealista iluminada desde atrás, bañistas y pájaros son testigos del espectáculo del amanecer, hipnotizados por la música de un violonchelo.

A black sun rises on Lake Geneva. In a surrealist backlit scene, swimmers and birds witness the spectacle of the dawn, hypnotized by the music of a cellist.



QUI DE NOUS DEUX? (WHO'S UP?)

França, 2014 – 13'16" – Ficció

Direcció: Benjamin Bouhana

Guió: Benjamin Bouhana, Foucauld Barre

Fotografia: Antoine Sanier

Intèrprets: Alice Isaaz, William Lebghil

Producció: Eric Toledano, Olivier Nakache

Productora: TEN Films

bouhana.benjamin@gmail.com



RACINES

França, 2014 – 04'22" – Animació

Direcció i guió: Eva Lusbaronian, Hugo De Faucompret, Hugo Weiss, Pierre Bassil

Fotografia: Eva Lusbaronian, Hugo De Faucompret, Hugo Weiss, Pierre Bassil

Música: Victor BELIN

Producció: Alexis LAFFAILLE

Productora i distribuïdora: Kawanimation
contact@kawanimation.com



ROMA

Itàlia, 2015 – 03'27" – Videoclip

Direcció i guió: Oliver Astrologo

Fotografia: Oliver Astrologo / Nils Astrologo

Música: Max LL

Intèrprets: Maurizio & Satia Martinoli, Alessia Scognamiglio, Andrea di Curcio, Stefano Silvani, Valeria D'Ovidio, Tommaso Cassinis. The mask: Jacopo Sabar Giacchino.

oliver.astrologo@gmail.com

Una primera cita mai no és fàcil. Una primera cita amb la noia dels teus somnis és complicada. Així que una primera cita amb la noia dels teus somnis quan estàs pelat...

Una primera cita nunca es fácil. Una primera cita con la chica de tus sueños es complicada. Y una primera cita con la chica de tus sueños cuando no tienes dinero...

A first date is never easy. A first date with your dream girl gets complicated. So a first date with your dream girl when you're broke...

Una senyora molt anciana es mou a l'esquena d'una roca gegant. Sempre insatisfeta, no es pot permetre parar. A mesura que creix la seva determinació, la seva companya acaba esgotant-se.

Una señora muy anciana se desplaza a la espalda de una roca gigante. Siempre insatisfecha, no se puede permitir parar. A medida que crece su determinación, su compañera acaba agotándose.

A bitterly old lady is moving on the back of a giant rock. Forever unsatisfied, she cannot admit to stop. As her determination grows, her companion gets exhausted.

Curt musical sobre Roma.

Corto musical sobre Roma.

Music short film about Rome.



UNE BONNE AFFAIRE

França, 2014 – 09'20" – Ficció

Direcció: Laurent Ardoint, Stephane Duprat

Guió: Laurent Ardoint, Stephane Duprat, Florence Roux

Fotografia: Julien Gueraud

Música: Stephane Duprat, Rodolphe Perroquin

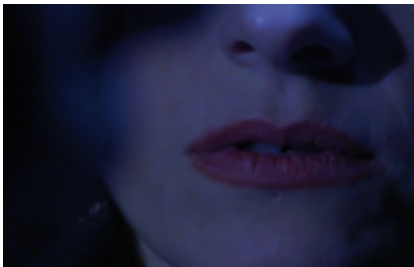
Intèrprets: Stephane Duprat, Sabine Goldberg, Cecile

Elias, Renaud Calvet

Producció: Laurent Ardoint

Productora i distribuïdora: Bargougnan Media

laurent.mugs@noos.fr



EL EQUIPO INVISIBLE

Espanya, 2015 – 02'50" – Ficció

Direcció i guió: Guillermo Groizard

Fotografia: Guillermo Groizard

Música: Guillermo Groizard

Intèrprets: Anita del Rey, Wanda Obreke, Virginia

Rodríguez, Fede Rey

Producció: Guillermo Groizard

Productora: Metròpolis

Distribuïdora: Festhome

virpink@gmail.com



ESPAGNOL NIVEAU 1

Bèlgica, 2014 – 22'09" – Ficció

Direcció i guió: Guy Dessent

Fotografia: David Commerman

Música: André Dessent

Intèrprets: Guy Dessent, Juliette Bertrand, André

Dessent

Producció: Dominique Standaert

Productora: Les Ateliers Inraci

Distribuïdora: Guy Dessent

guydessent@gmail.com

En Roger Martin és un investigador privat que ha fet fallida totalment. Una dona li demana que investigui el seu marit, de qui sospita que té una aventura.

Roger Martin es un investigador privado que está totalmente en bancarota. Una mujer le pide que investigue a su marido, del que sospecha que tiene una aventura.

Roger Martin is a private investigator completely broke. A woman asks him to investigate her husband, who she suspects to have an affair.

El grup operatiu de la planta primera, codi 27, es prepara per fer la seva operació encoberta.

El grupo operativo de la planta primera, código 27, se prepara para realizar su operación encubierta.

The operational team from the first floor, code 27, is getting ready to go ahead with its covert operation.

El Víctor, un jove belga-uruguaià, vol matricular-se a l'Acadèmia de Belles Arts, però el període d'inscripció va ser fa sis mesos. No tindrà cap altra opció que matricular-se a un curs d'espanyol nivell 1 i fingir que no sap ni una paraula d'espanyol. Podrà mantenir la seva mentida?

Victor, un joven belga-uruguayo, desea matricularse en la Academia de Bellas Artes, pero el periodo de inscripción fue hace seis meses. No tendrá otra opción que matricularse en un curso de español nivel 1 y fingir que no sabe una palabra de español. ¿Podrá mantener su mentira?

Victor, a young Belgian-Uruguayan, wishes to enroll in the Academy of Fine Arts, but registration is six months away. He will have no other choice but to sign up for a Spanish Level 1 course for which he has to pretend he does not know a single word of Spanish. Will he be able to maintain his lie?